



Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Leipzig, den 10.1.2013

Presseeinladung

Sehr geehrte Damen und Herren,

wir laden Sie herzlich für den 17. Januar 2013 in das Händelhaus in Halle ein:

Veranstaltung

Buchpräsentation:

Die Inschriften der Stadt Halle an der Saale

(Die Deutschen Inschriften, Band 85, Leipziger Reihe 4. Band)

gesammelt und bearbeitet von Franz Jäger. 2012.

634 Seiten, 90 Tafeln mit 266 s/w-Abb., 2 Karten, Leinen mit Schutzumschlag

Termin

Donnerstag, 17. Januar 2013

18.00 Uhr

Ort

Kammermusiksaal des Händelhauses

Große Nikolaistraße 5, 06108 Halle (Saale)

Zur Bandpräsentation und zu einem anschließenden Empfang laden ein:

- Prof. Dr. Pirmin Stekeler-Weithofer
Präsident der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
- PD Dr. Holger Zaunstock
1. Vorsitzender des Vereins für hallische Stadtgeschichte e. V.
- Prof. Dr. Hans Ulrich Schmid
Vorsitzender der Inschriftenkommission der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
- Ursula Reichert
Dr. Ludwig Reichert Verlag Wiesbaden

Honorarfreie Pressebilder (nur für eine Berichterstattung im Rahmen der Buchpräsentation):

www.saw-leipzig.de/presse/bildmaterial/inschriften-halle

Agnes Schaefer | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
Karl-Tauchnitz-Straße 1, 04107 Leipzig
Tel.: +49 (0)341 – 7 11 53 50
Fax: +49 (0)341 – 7 11 53 44
schaefer@saw-leipzig.de
www.saw-leipzig.de



Fundgrube für die Forschung: "Die Inschriften der Stadt Halle an der Saale"

Leipzig/Halle: **In mehrjähriger Forschungsarbeit haben Wissenschaftler der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig sämtliche Inschriften der Stadt Halle an der Saale vom Mittelalter bis zur Frühen Neuzeit aufgespürt, gesammelt, übersetzt, katalogisiert und kommentiert. Die soeben erschienene Publikation "Die Inschriften der Stadt Halle an der Saale" wird am 17. Januar 2013 um 18 Uhr im Händelhaus Halle der Öffentlichkeit vorgestellt. In dem über 600 Seiten starken Band mit seinen akribisch aufgeschlüsselten Artikeln finden Laien und Fachgelehrte nun erstrangige Quellen für neue Einblicke in die Geschichte der Stadt Halle.**

Vom Ortsschild bis zur Werbetafel: Inschriften sind Teil unseres täglichen Lebens – dies ist heute nicht anders als bei unseren Vorfahren. Inschriften auf Kirchenglocken, an Klöstern und anderen Bauwerken, Stiftungsinschriften auf Gegenständen der Kirchengenausstattung, Inschriften des Totengedenkens, aber auch der Besitzvermerk auf dem Löffel eines Ratsherrn oder die Kritzelschrift im Stadtgefängnis legen Zeugnis ab vom Leben der Menschen im Mittelalter und in der Frühen Neuzeit – oft jenseits dessen, was die Chroniken berichten. Das Großprojekt „Die Deutschen Inschriften des Mittelalters und der frühen Neuzeit“, an dem sechs deutsche Akademien der Wissenschaften und die Österreichische Akademie der Wissenschaften beteiligt sind, sammelt in detektivischer Forschungsarbeit diese Quellen und bereitet sie auf. Fast immer ist es eine mühevoll Arbeit, Inschriften als Informationsträger zu erschließen: Nach der oft aufwendigen Suche müssen Inschriften trotz fehlenden Lichts und schlechten Erhaltungszustands gelesen, Abkürzungen aufgelöst und aus alten Sprachen übersetzt werden; zudem gilt es, den Sinn zu ergründen. In acht Forschungsstellen (Bonn, Göttingen, Greifswald, Halle, Heidelberg, Mainz, München, Wien) entstehen die Bände der Reihe "Die Deutschen Inschriften". Ein umfangreiches Internetportal ergänzt die Publikationsreihe: Unter www.inschriften.net finden Laien und Fachwissenschaftler zahlreiche Informationen und einzelne Digitalisate.

Die soeben erschienene Publikation "Die Inschriften der Stadt Halle an der Saale" präsentiert in 530 Katalogartikeln und einem Anhang mit weiteren 72 Artikeln sowohl die original erhaltenen als auch die abschriftlich überlieferten Inschriften aus dem heutigen Stadtgebiet von Halle. Erfasst sind alle Inschriften vom hohen Mittelalter bis zum Jahr 1650. So dokumentieren z. B. Inschriften am Neuen Stift, dem heutigen Dom, und der Burg Giebichenstein eine rege Bau- und Stiftungstätigkeit der Erzbischöfe von Magdeburg. Schwelende Religionskonflikte werden an zahlreichen Inschriften vor allem seit der Mitte des 16. Jh. sichtbar. Grabinschriften, die oftmals nur abschriftlich überliefert waren, veranschaulichen die familiäre und ständische Einbindung städtischer und höfischer Eliten.



Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Hintergrundinformationen

Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Im Jahr 1846 wurde die Akademie als Königlich Sächsische Gesellschaft der Wissenschaften gegründet. Seither sieht sich die Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig der Tradition des von Leibniz geprägten Akademiegedankens verpflichtet, als Gelehrten-gesellschaft führende Wissenschaftler verschiedenster Fachrichtungen zum regelmäßigen Diskurs zusammenzubringen und darüber hinaus im Einzugsgebiet Sachsen, Sachsen-Anhalt und Thüringen langfristige Forschung zu betreiben.

Derzeit betreibt die Akademie über 20 Vorhaben, viele davon in enger Kooperation mit Universitäten, Hochschulen und außeruniversitären Forschungseinrichtungen.

So wird mit der Erarbeitung von wissenschaftlichen Handwörterbüchern wie des Althochdeutschen Wörterbuchs eine große sprachwissenschaftliche Tradition fortgesetzt. Kommentierte Werkausgaben wie die Leipziger Mendelssohn-Gesamtausgabe und Briefeditionen wie die des Schumann- oder des Gottsched-Briefwechsels, Geschichte und Landeskunde bilden weitere Arbeitsschwerpunkte, ebenso Forschung zur Wissenschafts- und Kulturgeschichte, z. B. das interakademische Projekt „Klöster im Hochmittelalter“ oder die „Enzyklopädie jüdischer Kulturen“. Auch die Gewässerqualität von Stauseen wird mit einzigartigen Langfrist-Messreihen an der Akademie untersucht.

Mit dem Akademie-Forum und dem Akademie-Kolloquium existieren Veranstaltungsreihen, in denen Experten aus Wissenschaft und Politik eingeladen werden, um den öffentlichen Diskurs über jeweils aktuelle gesellschafts- und wissenschaftspolitische Themen voranzubringen – ein transdisziplinärer Dialog, der auch im Akademie-Journal *Denkströme* fortgesetzt wird.

Die Sächsische Akademie der Wissenschaften ist Mitglied der Union der deutschen Akademien der Wissenschaften. Diese koordiniert das Akademienprogramm – eines der größten geistes- und kulturwissenschaftlichen Forschungsprogramme der Bundesrepublik Deutschland.

Informationen unter www.saw-leipzig.de

Agnes Schaefer | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
Karl-Tauchnitz-Straße 1, 04107 Leipzig
Tel.: +49 341 71153-50
Fax: +49 341 71153-44
schaefer@saw-leipzig.de
www.saw-leipzig.de



Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig

Die Deutschen Inschriften

Sechs deutsche Akademien der Wissenschaften und die Österreichische Akademie der Wissenschaften betreiben das interakademische Vorhaben „Die Deutschen Inschriften des Mittelalters und der frühen Neuzeit“ an acht Standorten (Bonn, Göttingen, Greifswald, Halle, Heidelberg, Mainz, München, Wien). Aufgabe ist es, die mehrheitlich lateinischen und deutschen Inschriften bis zum Jahr 1650 zu sammeln und kommentiert zu veröffentlichen. Die Ergebnisse ihrer Forschungen werden in der Reihe „Die Deutschen Inschriften“ (DI) publiziert, die von den beteiligten Akademien herausgegeben wird. Die Inschriftenforschungsstelle der Sächsischen Akademie der Wissenschaften zu Leipzig hat ihren Sitz in Halle und betreut die Bundesländer Sachsen-Anhalt, Sachsen und Thüringen. Der vorliegende Band, der vierte der Leipziger Reihe, ist zugleich der 85. im Gesamtcorpus.

Inschriften sind herausragende historische Quellen. Meist auf dauerhaftem Material, wie es Stein, Holz, Metall und Leder darstellen, aber auch auf Glas, Textilien oder anderen Gegenständen angebracht, ergänzen sie die handschriftliche oder gedruckte Überlieferung unserer Vergangenheit. Meistens richten sie sich durch ihren Entwurf, ihre Ausführung und Anbringung an die Öffentlichkeit. Häufig sind sie an oder in öffentlichen Gebäuden oder Plätzen zu finden.

Wichtigste Aufgabe der wissenschaftlichen Edition ist die genaue Wiedergabe der Inschriftentexte, die oft wegen ihres Erhaltungszustandes und der verwendeten Abkürzungen nicht leicht zu entziffern und manchmal wegen ihres Inhaltes – etwa in versifizierten Texten – schwierig zu verstehen sind. Um Inschriften in ihrem Zusammenhang zu begreifen, müssen neben den Texten auch die Inschriftenträger – oft bedeutende Kunstwerke – und ihre Standorte in die Deutung einbezogen werden. Sind Inschriften nicht mehr im Original erhalten, werden ihre Texte auch dann veröffentlicht, wenn sie durch Abschriften, Nachzeichnungen oder Photographien bekannt sind. Fremdsprachige Texte, seien sie lateinisch, griechisch oder auch im Deutsch einer älteren Sprachstufe erhalten, werden übersetzt. Fragen, welche die Inschriften und/oder ihre Träger hinsichtlich Geschichte, Kunstgeschichte oder bezüglich theologischer, volkskundlicher und sprachwissenschaftlicher Zusammenhänge, aber auch wegen ihrer Schriftformen aufwerfen, werden kommentiert. Eine dem Katalog vorangestellte Einleitung bietet dem Nutzer eine Auswertung des Bestandes, seine schriftgeschichtliche Einordnung sowie die Verortung im bearbeiteten Raum. Zahlreiche Register und Abbildungen ausgewählter Inschriften bzw. Inschriftenträger erschließen und illustrieren die Edition und den sie begleitenden Kommentar. Inschriften dienen so als Quellen für vielfältige Fragestellungen, z. B. der Regional- und Landesgeschichte, der Kultur- und Mentalitätsgeschichte, der Theologie, verschiedener Sprachwissenschaften und anderer Wissenschaftszweige. Darüber hinaus bewahren sie die aggressiven Umwelteinflüssen ausgesetzten Denkmale in Wort und Bild.

Informationen unter www.inschriften.net

Agnes Schaefer | Presse- und Öffentlichkeitsarbeit
 Sächsische Akademie der Wissenschaften zu Leipzig
 Karl-Tauchnitz-Straße 1, 04107 Leipzig
 Tel.: +49 341 71153-50
 Fax: +49 341 71153-44
 schaefer@saw-leipzig.de
 www.saw-leipzig.de